



ESCUELA
MINISTERIAL
EQUIPAMIENTO
TEOLÓGICO

Interrogación y Sufijos Pronominales

Profesor Luis Garabito

“Porque nada podemos contra la verdad, sino por la verdad”

Interrogación

Introduce a una pregunta cuando no hay una palabra que lo indique; podría traducirse ¿acáso? o ¿es qué?	הֲ
¿Qué?	מַה מַּה מַּה
¿Quién? ¿Cuál?	מִי
¿Cuánto?	כַּמַּה
¿Por qué?	<i>formal</i> <i>popular</i> מַדּוּעַ לַמָּה
¿Dónde?	אֵיפֹה אֵיִה
¿Cómo?	אֵיךְ
¿Cuándo?	מַתִּי



LA PARTÍCULA INTERROGATIVA ׀

1) Se une directamente a una palabra, sin reduplicación de la consonante siguiente, transformándola en una pregunta:

הֲכָתַבְתָּ ׀ ¿escribiste?

2) Ante **guturales** y **no guturales** con šewa, vocaliza ׀

הֲאֵכֵל ׀ ¿está comiendo? הֲכָתַבְתֶּם ׀ ¿escribisteis?

3) Ante **guturales** con šērê o qāmeš vocaliza ׀

הֲאָכַלְתָּ ׀ ¿comiste?

4) A veces aparece la reduplicación de la consonante siguiente:

הֲכָתַבְתֶּם ׀ ¿escribisteis?

- **מִי** ¿Quién? Sin variación de género o número.

מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה? ¿Quién hizo esta cosa?

מִי אַתֶּם? ¿Quiénes sois vosotros?

בֵּת מִי אַתָּה? ¿De quién eres hija?

לְמִי נָתַתָּ אֶת־הַכֶּסֶף? ¿A quién diste el dinero?

- **מָה** ¿Qué? Sin variación de género o número, aunque varía su vocalización según la letra inicial de la palabra siguiente, más o menos como el artículo:

◊ Normalmente vocaliza **מַה** más la reduplicación de la consonante siguiente.

◊ Ante **א ה ר** vocaliza **מָה**

◊ Ante **ע ח** vocaliza **מֶה**

- Cualquiera de los dos pronombres puede unirse a la palabra siguiente con el *maqqef*.
- **מִי** y **מָה** se unen a veces a un pronombre demostrativo, que no es necesario traducir, como en

מָה זֹאת עָשִׂיתָ? ¿Qué hiciste? (¿Qué es esto que hiciste?)

מִי זֶה הוּא? ¿Quién es él?



ESCUELA
MINISTERIAL
EQUIPAMIENTO
TEOLÓGICO

Sufijos Pronominales

Profesor Luis Garabito

“Porque nada podemos contra la verdad, sino por la verdad”

Pronombres Personales

nosotros	אֲנַחְנוּ	yo	אֲנִי (אֲנֹכִי)
vosotros	אַתֶּם	tú (masculino)	אַתָּה
vosotras	אַתֶּן (אַתְּנָה)	tú (femenino)	אַתְּ
ellos	הֵם (הֵמָּה)	él	הוּא
ellas	הֵנָּה (הֵנָּה)	ella	הִיא (הִוא)

Señalan personas u objetos que
están cerca del que habla

ésta זֹאת	éste זֶה
éstas אֵלֶּה	éstos אֵלֶּה

Pronombres Demostrativos

Señalan personas u objetos que
están lejos del que habla

aquella הִיא	aquel הוּא
aquellas הֵנָּה	aquellos הֵם

Sufijos Pronominales

SINGULARES	SUFIJO	SIGNIFICADO
	י	mio
	ְךָ	tuyo (masculino)
	ְךָ	tuyo (femenino)
	ִיו	suyo (de él)
	ֶיהָ	suyo (de ella)

Usos:

Poseción

Persona gramatical

PLURALES	SUFIJO	SIGNIFICADO
	ִנוּ	nuestro
	ְכֶם	vuestro (de ustedes masculino)
	ְכֶן	vuestro (de ustedes femenino)
	ֶם (הֶם)	suyo (de ellos)
	ֶן (הֶן)	suyo (de ellas)

Sufijos Pronominales para sustantivos y adjetivos en PLURAL

*	דוֹדֵי	mis tios
*	דוֹדֶיךָ	tus tios (masculino)
*	דוֹדֶיךָ	tus tios (femenino)
*	דוֹדָיו	sus tios (de él)
*	דוֹדֶיהָ	sus tios (de ella)
	דוֹדֵינוּ	nuestros tios
	דוֹדֵיכֶם	tios de ustedes, vuestros tios (masculino)
	דוֹדֵיכֶן	tios de ustedes, vuestros tios (femenino)
	דוֹדֵיהֶם	sus tios (de ellos)
	דוֹדֵיהֶן	sus tios (de ellas)

סוּם	caballo
סוּמִי	mi caballo
סוּסְךָ	tu caballo (masculino)
סוּסֶיךָ	tu caballo (femenino)
סוּסוֹ	su caballo (masculino)
סוּסֶיהָ	su caballo (femenino)
סוּסֵינוּ	nuestro caballo
סוּסְכֶם	caballo de ustedes o vuestro caballo (masculino)
סוּסֵיכֶן	caballo de ustedes o vuestro caballo (femenino)
סוּסָם	su caballo (de ellos)
סוּסָן	su caballo (de ellas)

דוֹד	tio
דוֹדִי	mi tio
דוֹדְךָ	tu tio (masculino)
דוֹדֶיךָ	tu tio (femenino)
דוֹדוֹ	su tio (de él)
דוֹדֶיהָ	su tio (de ella)
דוֹדֵנוּ	nuestro tio
דוֹדְכֶם	tio de ustedes o vuestro tio (masculino)
דוֹדֵיכֶן	tio de ustedes o vuestro tio (femenino)
דוֹדָם	su tio (de ellos)
דוֹדָן	su tio (de ellas)

Partículas o preposiciones como:

ב
ל
ל
מן
אות
את

ל	para
לי	para mi
לך	para ti (masculino)
לך	para ti (femenino)
לו	para él
לה	para ella
לנו	para nosotros
לכם	para ustedes (masculino)
לכן	para ustedes (femenino)
להם	para ellos
להן	para ellas

אות	a
אותי	a mi
אותך	a ti (masculino)
אותך	a ti (femenino)
אותו	a él
אותה	a ella
אותנו	a nosotros (a nosotras)
אתכם	a ustedes (masc.) a vosotros
אתכן	a ustedes (fem.) a vosotras
אתהם	a ellos
אתהן	a ellas

Partículas o preposiciones como:

ב
ט
ל
מן
אות
את

את	con
אתי	conmigo
אתך	contigo (masculino)
אתך	contigo (femenino)
אתו	con él
אתה	con ella
אתנו	con nosotros (con nosotras)
אתכם	con ustedes (masculino)
אתכן	con ustedes (femenino)
אתהם	con ellos
אתהן	con ellas

של	de
שלי	de mi
שלך	de ti (masculino)
שלך	de ti (femenino)
שלו	de él
שלها	de ella
שלנו	de nosotros
שלכם	de ustedes (masculino)
שלכן	de ustedes (femenino)
שלם	de ellos
שלן	de ellas

שִׁיר Canción

אֶחָד Uno, una

אֹדֹר Otro, otra

שְׁתֵּים Dos, par

אֶבֶד Siervo, esclavo

אָח Hermano

בָּא Ir, venir

מַיִם Agua, aguas

יֵשׁ Hay

גַּם También

חֵבֶר Amigo

לֵב Corazón

עַם Pueblo, nación

שֵׁם Nombre

נָתַן Dio, dar

(1) שִׁיר אֶחָד לְךָ אֹדֹר שִׁיר לִי

(2) שְׁתֵּים דְּבָרִים לָהּ

(3) דְּבַר אֶחָד לָהֶם

(4) הָאֶבֶד וְאָחִי בָּאִים בְּסוּסֵינוּ

(5) מַיִם לָהּ קִפָּה לוֹ

שִׁיר Canción

אֶחָד Uno, una

אֹדֶר Otro, otra

שְׁתֵּים Dos, par

אֶבֶד Siervo, esclavo

אָח Hermano

בָּא Ir, venir

מַיִם Agua, aguas

יֵשׁ Hay

גַּם También

חֵבֶר Amigo

לֵב Corazón

עַם Pueblo, nación

שֵׁם Nombre

נָתַן Dio, dar

(6) יֵשׁ לָנוּ אֲבָדִים

(7) גַּם יֵשׁ לָהֶן חֲבֵרִים

(8) דְּבַרְךָ בְּלִבִּי

(9) וְתוֹרַתְךָ בְּעַמְּךָ בְּשֵׁם יִשְׂרָאֵל

(10) מֹשֶׁה נָתַן אוֹתָנוּ תוֹרַתְךָ

מִחְסֵה	Refugio	אֲדִיר	Magnífico
מִי	¿Quién?	אֹר	Luz, luminaria
מִשֵּׁר	Rectitud	אֱמֻנָה	Fidelidad
מִלָּה	Palabra	אֱמֶת	Verdad
מַלְכוּת	Reino	אֲרָחוֹת	Caminos
מִשְׁגָּב	Altura	בָּטַח	Confío
נָצַר	Guardó	בֹּקֵר	Mañana
נֵר	Lámpara, luz (vela)	בְּרִית	Pacto
נִתְיָבַת	Camino, conducta	גָּבַהּ	Alto, elevado
עַד	Hasta, eternidad	גִּבֹּר	Se fortaleció, se agrandó, prevaletió
עֲדוּת	Mandato, testimonio	דֹּר	Generación
עוֹלָם	Eterno	הוֹדִיעַ	Hacer notorio, hacer saber
עוֹז	Fortaleza	זָהָב	Oro
עִם	Con	חֶסֶד	Misericordia
עָנָה	Afligir, humillar	יָמִים	Días
עֲצָבָה	Ídolo, simulacro	יָצָא	Saló
צִיר	Roca, poner cerco	יָרָא	Temeroso
קָדוֹשׁ	Santo	יִשְׁע	Salvación
קוֹ	Sonido	כְּבוֹד	Gloria
קֶצֶה	Fin	כֹּחַ	Fuerza
קָצַר	Cortó	כִּסֵּא	Silla, trono
רֶגֶל	Pie	כֶּסֶף	Plata
שֶׁבֶת	Vara, cetro	לַיְלָה	Noche
תֵּבֵל	Tierra, mundo	מָגֶן	Escudo

(11) יֵשׁ לָךְ מֶלֶךְ אֶחָד בְּאֶרֶץ

(12) נִים מְאֹד שְׁמִי יִצְחָק הַשֶּׁמֶךְ יַעֲקֹב

Salmo 115:4

(13) עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב

Salmo 119:105

(14) נֵר-לְרִגְלִי דְבָרְךָ וְאוֹר לְנִתְיָבָתִי

Salmo 8:1

מַחֲסֶה	Refugio	אֲדִיר	Magnífico
מִי	¿Quién?	אֹר	Luz, luminaria
מִשֵּׁר	Rectitud	אֱמֻנָה	Fidelidad
מִלְכָּה	Palabra	אֱמֶת	Verdad
מַלְכוּת	Reino	אֲרָחוֹת	Caminos
מִשְׁגָּב	Altura	בָּטַח	Confío
נָצַר	Guardó	בֹּקֶר	Mañana
נֵר	Lámpara, luz (vela)	בְּרִית	Pacto
נִתְיָבַת	Camino, conducta	גָּבַהּ	Alto, elevado
עַד	Hasta, eternidad	גִּבֹּר	Se fortaleció, se agrandó, prevaleció
עֲדוּת	Mandato, testimonio	דֹּר	Generación
עוֹלָם	Eterno	הוֹדִיעַ	Hacer notorio, hacer saber
עוֹז	Fortaleza	זָהָב	Oro
עִם	Con	חֶסֶד	Misericordia
עָנָה	Afligir, humillar	יָמִים	Días
עֲצָבָה	Ídolo, simulacro	יָצָא	Saló
צִיר	Roca, poner cerco	יָרָא	Temeroso
קָדוֹשׁ	Santo	יִשְׁע	Salvación
קוֹ	Sonido	כְּבוֹד	Gloria
קֶצֶה	Fin	כֹּחַ	Fuerza
קִצֹּר	Cortó	כִּסֵּא	Silla, trono
רִגְלִי	Pie	כֶּסֶף	Plata
שִׁבְתָּ	Vara, cetro	לַיְלָה	Noche
תֵּבֵל	Tierra, mundo	מָגֵן	Escudo

(15) יְהוָה אֲדַנִּינוּ מִה־אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ

Salmo 19:4

(16) בְּכָל־הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תִּבֵּל מְלִיכָהֶם

Salmo 28:7

(17) יְהוָה עֲזֵי וּמַגֵּנִי בּוֹ בָטַח לִבִּי

מִחְסֵה	Refugio	אֲדִיר	Magnífico
מִי	¿Quién?	אֹר	Luz, luminaria
מִי־שֶׁר	Rectitud	אֱמֻנָה	Fidelidad
מִלָּה	Palabra	אֱמֶת	Verdad
מַלְכוּת	Reino	אֲרָחוֹת	Caminos
מִשְׁגָּב	Altura	בָּטַח	Confío
נָצַר	Guardó	בֹּקֶר	Mañana
נֵר	Lámpara, luz (vela)	בְּרִית	Pacto
נְתִיבָת	Camino, conducta	גָּבַהּ	Alto, elevado
עַד	Hasta, eternidad	גָּבַר	Se fortaleció, se avanzó, prevaleció
עֲדוּת	Mandato, testimonio	דֹּר	Generación
עוֹלָם	Eterno	הוֹדִיעַ	Hacer notorio, hacer saber
עוֹז	Fortaleza	זָהָב	Oro
עִם	Con	חֶסֶד	Misericordia
עָנָה	Afligir, humillar	יָמִים	Días
עֲצָבָה	Ídolo, simulacro	יָצָא	Salió
צִיר	Roca, poner cerco	יָרָא	Temeroso
קָדוֹשׁ	Santo	יִשְׁע	Salvación
קוֹ	Sonido	כְּבוֹד	Gloria
קֶצֶה	Fin	כֹּחַ	Fuerza
קִצֹּר	Cortó	כִּסֵּא	Silla, trono
רֶגֶל	Pie	כֶּסֶף	Plata
שֶׁבֶת	Vara, cetro	לַיְלָה	Noche
תָּבֵל	Tierra, mundo	מָגֶן	Escudo

Salmo 45:6

(18) כִּסְאֶךָ אֱלֹהִים עוֹלָם וְעַד שֶׁבֶט מִי־שֶׁר מַלְכוּתֶךָ

Salmo 62:7

(19) עַל־אֱלֹהִים יִשְׁעִי וְכְבוֹדִי צוּר־עֵזִי מִחְסֵי בִּאֲלֹהִים

Salmo 89:18

(20) כִּי לִיהוָה מִגִּנְנוֹ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ

מִחְסֵה	Refugio	אֲדִיר	Magnífico
מִי	¿Quién?	אֹר	Luz, luminaria
מִדָּשׁ	Rectitud	אֱמֻנָה	Fidelidad
מִלָּה	Palabra	אֱמֶת	Verdad
מַלְכוּת	Reino	אֲרָחוֹת	Caminos
מִשְׁגָּב	Altura	בָּטַח	Confío
נָצַר	Guardó	בֹּקֶר	Mañana
נֵר	Lámpara, luz (vela)	בְּרִית	Pacto
נִתְיָבָת	Camino, conducta	גָּבַהּ	Alto, elevado
עַד	Hasta, eternidad	גִּבֹּר	Se fortaleció, se agrandó, prevaleció
עֲדוּת	Mandato, testimonio	דֹּר	Generación
עוֹלָם	Eterno	הוֹדִיעַ	Hacer notorio, hacer saber
עוֹז	Fortaleza	זָהָב	Oro
עִם	Con	חֶסֶד	Misericordia
עָנָה	Afligir, humillar	יָמִים	Días
עֲצָבָה	Ídolo, simulacro	יָצָא	Salió
צִיר	Roca, poner cerco	יָרָא	Temeroso
קָדוֹשׁ	Santo	יִשְׁע	Salvación
קוֹ	Sonido	קְבוֹד	Gloria
קֶצֶה	Fin	כֹּחַ	Fuerza
קָצַר	Cortó	כִּסֵּא	Silla, trono
רֶגֶל	Pie	כֶּסֶף	Plata
שֶׁבֶת	Vara, cetro	לַיְלָה	Noche
תֵּבֵל	Tierra, mundo	מָגֵן	Escudo

Salmo 100:5

(21) כִּי־טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ וְעַד־דֹּר וְדֹר אֱמוּנָתּוֹ

Salmo 103:11

(22) כִּי כָגֵבָה שָׁמַיִם הָאָרֶץ גִּבֹּר חֶסֶדּוֹ עַל־יִרְאָיו

Salmo 102:23

(23) עָנָה בַּדֶּרֶךְ כָּחִי קָצַר יָמַי

מִחֻסָּה	Refugio	אֲדִיר	Magnífico
מִי	¿Quién?	אֹר	Luz, luminaria
מִדָּשָׁר	Rectitud	אֱמֻנָה	Fidelidad
מִלֶּה	Palabra	אֱמֶת	Verdad
מַלְכוּת	Reino	אֲרָחוֹת	Camino
מִשְׁגָּב	Altura	בָּטַח	Confío
נָצַר	Guardó	בֹּקֶר	Mañana
נֵר	Lámpara, luz (vela)	בְּרִית	Pacto
נִתְיָבָת	Camino, conducta	גָּבַהּ	Alto, elevado
עַד	Hasta, eternidad	גִּבַּר	Se fortaleció, se agrandó, prevaleció
עֲדוּת	Mandato, testimonio	דֹּר	Generación
עוֹלָם	Eterno	הוֹדִיעַ	Hacer notorio, hacer saber
עוֹז	Fortaleza	זָהָב	Oro
עִם	Con	חֶסֶד	Misericordia
עָנָה	Afligir, humillar	יָמִים	Días
עֲצָבָה	Ídolo, simulacro	יָצָא	Saló
צִיר	Roca, poner cerco	יָרָא	Temeroso
קָדוֹשׁ	Santo	יִשַׁע	Salvación
קוֹ	Sonido	כְּבוֹד	Gloria
קֶצֶה	Fin	כֹּחַ	Fuerza
קָצַר	Cortó	כִּסֵּא	Silla, trono
רָגֵל	Pie	כֶּסֶף	Plata
שֶׁבֶת	Vara, cetro	לַיְלָה	Noche
תֵּבֵל	Tierra, mundo	מָגֶן	Escudo

Salmo 89:1

cantaré

(24) חֶסֶדִי יְהוָה עוֹלָם אֲשִׁירָה לְדֹר וָדֹר הוֹדִיעַ אֱמוּנָתְךָ בְּפִי

Salmo 27:1

temeré

(25) יְהוָה אֹרִי וַיִּשְׁעֵי מִמִּי אִירָא

Salmo 25:10

(26) כָּל-אֲרָחוֹת יְהוָה חֶסֶד וְאֱמֶת לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדוּתוֹ

Salmo 46:7

מַחֲסֶה	Refugio	אֲדִיר	Magnífico
מִי	¿Quién?	אֹר	Luz, luminaria
מִשֵּׁר	Rectitud	אֱמֻנָה	Fidelidad
מִלְּהָ	Palabra	אֱמֶת	Verdad
מַלְכוּת	Reino	אֲרָחוֹת	Caminos
מִשְׁגָּב	Altura	בָּטַח	Confío
נָצַר	Guardó	בֹּקֶר	Mañana
נֵר	Lámpara, luz (vela)	בְּרִית	Pacto
נְתִיבָת	Camino, conducta	גָּבַהּ	Alto, elevado
עַד	Hasta, eternidad	גָּבַר	Se fortaleció, se agrandó, prevaleció
עֲדוּת	Mandato, testimonio	דֹּר	Generación
עוֹלָם	Eterno	הוֹדִיעַ	Hacer notorio, hacer saber
עוֹז	Fortaleza	זָהָב	Oro
עִם	Con	חֶסֶד	Misericordia
עָנָה	Afligir, humillar	יָמִים	Días
עֲצָבָה	Ídolo, simulacro	יָצָא	Saló
צִיר	Roca, poner cerco	יָרָא	Temeroso
קָדוֹשׁ	Santo	יִשְׁע	Salvación
קוֹ	Sonido	כְּבוֹד	Gloria
קֶצֶה	Fin	כֹּחַ	Fuerza
קָצַר	Cortó	כִּסֵּא	Silla, trono
רֶגֶל	Pie	כֶּסֶף	Plata
שֶׁבֶת	Vara, cetro	לַיְלָה	Noche
תֵּבֵל	Tierra, mundo	מָגֵן	Escudo

(27) יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב

Salmo 92:2

(28) לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חֶסֶדְךָ וְאַמּוֹנָתְךָ בַּלַּיְלֹת

נְשַׁמֵּעַ יִשְׂרָאֵל יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: